

في مدينة برنزلو، مدينتنا الخضراء على بحيرة الأوكر، تجد لك ولأصدقائك عروضاً كثيرة لأنشطة وقت فراغك. على قدر اختلافنا نحن البشر، تتنوع عروض الجمعيات والمؤسسات والمبادرات الشخصية هنا في هذا المكان، وذلك كي يستطيع كل واحد - حتى أنت أيضاً - الاستمتاع بهواياته ورغباته في المجموعة مع دليل إرشادي. وفي الغالب لا يكون ذلك مكلفاً، فالعديد من هذه العروض مجاني. سواء كان الأمر رياضياً أو إبداعياً، سواء لمحبّي اقتناء الحيوانات أو للمغرمين بالمطافئ - لكل واحد من هؤلاء عروض تناسبه. وكي تعرف طريقك وسط كل هذه الإمكانيات، فقد تم لأول مرة، فقط للأطفال والشباب، جمع نظرة عامة على مثل هذه العروض في هذا الفلاير - مع العناوين وبيانات الاتصال بالمسؤولين عن التواصل بخصوص العروض. ومن يصاب الآن بالملل، هو فقط الشخص الذي لم يتصل بنا. الأطفال النشطاء - نحن نلتقي!



الناشر:  
جمعية مساعدة الروتاري  
برنزلو جمعية مسجلة

التصميم/الصور:  
إينس شفارتس

الطبعة 1

لا يوجد ضمان  
بخصوص الأخطاء المطبعية  
والأخطاء

© 2016

يتم إتاحة المعلومات الواردة في هذا الفلاير  
على الرابط [www.prenzlau.eu](http://www.prenzlau.eu) في شكل ملف PDF للتنزيل  
بالعديد من اللغات.

## Legende

- 40** Dominikanerkloster Prenzlau
- 41** Freilichtbühne
- 42** Jobcenter
- 43** Kreiskrankenhaus Prenzlau  
MSZ Uckermark gGmbH  
Stettiner Str. 121 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 33 - 0  
Fax 0 39 84 - 33 - 33 3  
info@krankenhaus-prenzlau.de  
http://www.glg-mbh.de/index.php?id=119
- 44** Kreisverwaltung Uckermark  
Karl-Marx-Str. 1 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 70 - 0  
Fax 0 39 84 - 70 13 99  
landkreis@uckermark.de  
www.uckermark.de
- 45** Oberstufenzentrum UM
- 46** Rathaus Prenzlau  
Am Steintor 4 · 17291 Prenzlau  
Telefonzentrale 0 39 84 - 75 - 0  
Fax 0 39 84 - 75 40 99  
stadtverwaltung@prenzlau.de  
www.prenzlau.eu
- 47** Schulen
- 48** Sozialamt/Jugendamt
- 49** Seepark mit Spielplatz
- 50** Stadtinformation Prenzlau  
Marktberg 2 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 83 39 52  
stadtinfo@prenzlau.de  
www.prenzlau-tourismus.de
- 51** Stadtpark mit Skaterbahn
- 52** UckerStadion



English Version



Version française



Русская версия



Versioni shqiptar



Έκδοση στα Ελληνικά



نسخه فارسی



النسخة العربية



**PRENZLAU**

## جميعات ثقافية وجماعية

### 1 das kleine Theater e.V.

Ines Keßner · Grabowstraße 14 · 17291 Prenzlau  
Mobil 01 78 - 1 70 78 85 · i.kessner@kleine-theater.de

### 2 Prenzlauer Carnevalclub e.V.

Silvio Gresing · An der Baumschule 3 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 71 95 48  
info@prenzlauerarnevalclub.de · www.prenzlauerarnevalclub.de



## جميعات اجتماعية

### 3 Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Uckermark West / Oberbarnim e. V.  
Nico Brückmann · Stettiner Straße 5 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 87 20 - 21 · Fax 0 39 84 - 87 20 - 40  
nbrueckmann@kv-uckermark-west.drk.de



## جميعات رياضية

### 4 Anglerverein Prenzlau e.V.

Rudolf Zeidler  
Neustädter Damm 17 a · Goethestr. 5 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 53 84 oder 01 71 - 5 22 48 24  
rudolfzeidler@yahoo.de · www.anglerverein-prenzlau.de



### 5 Breitensportverein Prenzlau e.V. (BSV)

Peter Galfe · Ahornweg 10 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 27 94  
silke-wiezorek@web.de · www.bsv-prenzlau.de



### 6 Brieftaubenverein Uckerbote 09407 Prenzlau e.V.

Ulrich Gerling · Igelpfuhl 14 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 80 39 77 · Fax 0 39 84 - 83 47 55  
sportbeigerling@gmx.de · www.uckerbote-prenzlau-ev.npage.de



### 7 Dedelower SV 90 e.V.

Ulrich Buschatz · Mühlendamm 1 · 17291 Prenzlau · OT Dedelow  
Tel. 03 98 53 - 24 08 · dedelower-sv90@web.de

### 8 Drachenbootverein Prenzlau e.V.

Herr Förster · Bergstraße 10 · 17291 Prenzlau  
Mobil 01 73 - 2 43 53 06  
info@uckerdrachen.de · www.uckerdrachen.de



### 9 ESV Prenzlau e.V.

Rüdiger Bütow, Jürgen Düring  
Am Dreieck 3 · 17291 Prenzlau · OT Schönwerder  
Tel. 03 98 53 - 24 70  
rudibuetow@web.de · juergen.duering@googlemail.com

### 10 Karate-Dojo „Zanshin“ Prenzlau e.V.

Uwe Lucka · Blumenstraße 9 · 17291 Prenzlau  
Tel. 01 73 - 9 74 93 13  
vorstand@dojozanshin.de · www.dojozanshin.de



### 11 Kreisanglerverband Uckermark e.V.

Wolfgang Mohns · Uckerpromenade 60 · 17291 Prenzlau  
Mobil 0151 - 7 08 52 726 · kav-prenzlau@t-online.de

### 12 Prenzlauer Judo-Sportverein e.V.

Jörg Brämer · Stettiner Straße 56 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 80 50 84  
braemerprenzlau@live.de · www.judo-prenzlau.de



### 13 Prenzlauer Schützenverein v. 1990 e.V.

Michael Block · Uckerpromenade 81 · 17291 Prenzlau  
Tel.: 0162 - 4 83 94 29 · info@psv1990.de  
www.psv1990.de



### 14 Reit-, Fahr- und Voltigierverein Prenzlau e.V.

Katja Schluch · Neustädter Damm 24 · 17291 Prenzlau  
Mobil 01 72 - 2 39 75 437



### 15 SC Azato Prenzlau e.V.

Herr Hagel · Stettiner Straße 93 · 17291 Prenzlau  
Tel. 01 62 - 5 47 75 20 · azato@web.de  
www.sc-azato.de



### 16 SC Blau-Weiß Energie Prenzlau e.V.

Elke Loepke · Uckerpromenade 60 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 8 33 17 90 · Fax 0 39 84 - 83 31 62  
buero@sc-bw-energie-prenzlau.de  
www.sc-bw-energie-prenzlau.de



### 17 Sportverein Fortuna Prenzlau e.V.

Steffen Dommann · Friedrichstraße 41 · 17291 Prenzlau  
kontakt@fortuna-prenzlau.de · www.fortuna-prenzlau.de



### 18 SV Medizin 64 e.V. Prenzlau

Dr. Balz · Bergstraße 8 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 27 27  
Dr. Horst Hakenbeck · Richtstraße 9 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 40 59 · Fax 0 39 84 - 83 56 51  
hakenbeckprenzlau@web.de



### 19 SV Preussen 02 e.V.

Eberhard Hein · Goethestraße 32 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 83 57 23 · Mobil 01 62 - 4 24 36 28

### 20 SV Topfit e.V.

Marianne Gerling · Am Igelpfuhl 14 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 80 39 77 oder 01 79 - 3 93 45 62  
Fax 0 39 84 - 83 47 55  
sportbeigerling@gmx.de · www.sv-topfit-ev.npage.de



### 21 TSV 62 Prenzlau e.V.

Geschäftsstelle · Friedrichstr. 41 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 47 52 · ross@tsv62.de · www.tsv62.de



### 22 Uckermärkischer Volleyball-Verband e.V.

Herr Beiler · Brüssower Allee 54 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 80 27 06 · ubeiler.uvv@web.de

### 23 Verein für traditionelles Karate e.V. „NAGAMASA“

Herr Stoll · Georg-Dreke-Ring 37 · 17291 Prenzlau  
Tel. 01 74 - 6 70 53 84  
karate-prenzlau@nagamasa.de · www.nagamasa.de



## جميعات

### 24 Imkerverein Prenzlau e.V.

Wolfgang Lorke · Stettiner Straße 87 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 80 49 74 · wolfgang.lorke@freenet.de



### 25 Rassekaninchenverein D92 Prenzlau e.V.

Herr Walkhoff · Gartenstraße 9 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 15 20 - 2 55 00 56

### 26 Schalmei-Musikanten Mühlhof e.V.

Rüdiger Straßburg · Zum Wehr 6 · 17291 Prenzlau/OT Mühlhof  
Tel. 01 62 - 92 75 40 7 · contact@schalmei-musikanten-muehlhof.de

### 27 Wasserwacht

Frau Trantow · Stettiner Straße 5 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 / 87 20 32 · Mobil 01 76 / 17 00 00 08  
strantow@kv-uckermark-west.drk.de



## مؤسسات لديها عروض للأطفال والشباب

### 28 Basecamp

Friedemann Kolm oder Andreas Schanz  
Brüssower Allee 62 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 87 97 06 · info@basecamp-prenzlau.de



### 29 Bibliothek im Dominikanerkloster

Katrin Kaesler · Uckerwiek 813 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 75 40 41  
stadtbibliothek@dominikanerkloster-prenzlau.de  
www.dominikanerkloster-prenzlau.de



### 30 Bürgerhaus der IG Frauen

Georg-Dreke-Ring 58a · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 71 92 50 / 51 · info@igfrauen.de  
blog.igfrauen-pz.de/haus-wir-und-wir/buergerhaus



صيد السمك + كرة القدم + عزف بيانو  
+ جودو + كاراتيه + ركوب خيل + كرة يد  
+ ألعاب الجليد + المشي +  
الرقص + الاستحمام + المطافئ +  
زيارة السينما + قراءة الكتب +  
تمثيل مسرحي وغير ذلك الكثير. ونشج  
لك أين يمكنك عمل كل ذلك. كن معنا!



# PRENZLAU

# Active Kids

## الأطفال النشطاء وصفك ضد الملل

### 31 Freiwillige Feuerwehr Prenzlau

Grabowstraße 50 · 17291 Prenzlau  
Tel. 01 74 - 4 16 10 26  
info@feuerwehr-prenzlau.de · www.feuerwehr-prenzlau.de



### 32 IG Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Frau Knudsen · Brüssower Allee 48a · 17291 Prenzlau  
Tel: 03984- 83 22 20 · info@igfrauen.de · www.igfrauen.de



### 33 Kreismusikschule Uckermark

Jürgen Bischof · Karl-Marx-Straße 3  
17291 Prenzlau · Tel. 0 39 84 - 70 15 41  
www.kreismusikschule-uckermark.de



### 34 Kreisvolkshochschule Uckermark

Jeannette Stockmann de Caro  
Brüssower Allee 48 · 17291 Prenzlau · Tel. 0 39 84 - 25 51  
info@kvhs-uckermark.de · www.kvhs-uckermark.de



### 35 Mehrgenerationenhaus Nordlicht

Herr Truschinski · Georg-Dreke-Ring 93 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 71 92 24 · info@impuls-nordlicht.de

### 36 Naturerlebnis Uckermark

Andreas Knoll · Am Scharfrichtersee 2a  
17291 Prenzlau · Tel. 0 39 84 - 80 60 00  
naturerlebnis-uckermark@web.de · www.naturerlebnis-uckermark.de



### 37 Seebad

Herr Klein · Uckerpromenade 46 · 17291 Prenzlau  
Tel. / Fax 0 39 84 - 83 48 64  
seebad@prenzlau.de · www.seebad-prenzlau.de



### 38 THW Ortsverband Prenzlau

Ilona Köster · Güstower Str. 13 · 17291 Prenzlau  
Tel. 01 62 - 1 05 83 36  
ov-prenzlau@thw.de · www.ov-prenzlau.ov-cms.thw.de



### 39 Union Filmtheater

Friedrichstraße 21 · 17291 Prenzlau  
Tel. 0 39 84 - 80 17 21 · www.cinemotion-kino.de

